Copie Déposée
N° 567.

ETUDE DU LATIN

3

HISTOIRE

DES

PREMIERS HOMMES

NOUVELLE MÉTHODE

POUR APPRENDRE LE LATIN EN PEU DE TEMPS

Par P. LEROY

QUÉBEC
IMPRIMERIE A. COTÉ ET Cie
Rue Sainte-Anne, 41.

1874

AC921
P3
N0005
P***
NATIONAL LIBRARY
CANADA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

Enregistré conformément à l'Acte du Parlement du Canada, en l'année mil huit cent soixante-quatorze, par Arthur Giard, au bureau du Ministre de l'Agriculture.

Tout exemplaire non revêtu de la signatnre de Arthur Giard, ou de ses ayant droit, sera réputé contrefait et poursuivi conformément aux lois.

N. Arthur Giard

PRÉFACE.

L'EPITOME HISTORIÆ SACRÆ n'entrait pas d'abord dans le plan que je m'étais proposé ; mais depuis j'ai compris qu'il était pour le moins utile d'appliquer mon système à ce livre par lequel aujourd'hui, dans tous les colléges, les élèves ont l'habitude de commencer l'étude du latin. Aussi me suis-je décidé à entreprendre cette nouvelle tâche, qui, j'en suis persuadé, sera accueillie avec bonheur de tous les enfants, à qui elle a pour but immédiat de rendre des plus commodes leurs premiers travaux

J'ai cru bien faire d'ajouter au texte latin l'ébauche d'un immense ouvrage, qui peut-être ne sera jamais terminé, et qui abandonné depuis longtemps pour d'autres études plus pratiques devait d'abord dans ma pensée prendre l'humanité à son berceau, et la conduire à travers les âges jusqu'au grand jour de l'éternité. Les quelques pages, que j'ai travaillées, donneront une idée des principes, qui auraient présidé à la composition de ce livre. Je souhaite qu'elles puissent être utiles aux enfants.

A voir le monde ne dirait-on pas que les hommes sont destinés à se faire la guerre et à trouver leur bonheur dans le malheur d'autrui. Partout l'égoïsme, la vengeance et la haine. Partout la guerre : guerre dans l'individu, guerre dans la famille, guerre dans la société, et comme conséquences les inquiétudes, les chagrins et les souffrances de toutes sortes. Les ténèbres ont envahi la terre. A peine apparaissent çà et là dans le désert, quelques oasis où des âmes privilégiées, comprenant mieux la vie, au lieu de lutter contre les autres, s'attellent ensemble au même char et cherchent leur bonheur dans la satisfaction d'une conscience pure. O paix de l'âme que

---

DES PREMIERS HOMMES.

1.—Deus creavit cœlum et terram intra sex dies. Primo die, fecit lucem. Secundo die, fecit firmamentum, quod vocavit cœlum. Tertio die, coëgit aquas in unum locum, et eduxit è terrâ plantas et arbores. Quarto die, fecit solem et lunam, et stellas. Quinto die, aves quæ volitant in aere, et pisces qui natant in aquis. Sexto die, fecit omnia animantia, postremò hominem, et quievit die septimo.

2.—Deus finxit corpus hominis è limo terræ : dedit illi animam viventem : fecit illum ad similitudinem suam, et nominavit illum Adamum. Deindè immisit soporem in Adamum, et detraxit unam è costis ejus dormientis. Ex eâ formavit mulierem, uam dedit

Ad, (*prép.*) *à*
Adamus, i *m. Adam.*
Aer, aeris, *m. air.*
Anima, æ, *f. âme.*
Animantia, ium, *n. pl. animaux.*
Aqua, æ *f. eau.*
Arbor, oris, *f. arbre.*
Avis, is, *f. oiseau.*
Cœlum, i, *n. ciel.*
Cogo, is, coegi, actum, cogere, *acc. rassembler.*
Corpus, oris, *n. corps.*
Costa, æ, *f. côte.*
Creo, as, avi, atum, are, *acc. créer.*
Deindè, (*adv.*) *ensuite.*
Detraho, is, xi. ctum, ere, *acc. enlever.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dies, ei, *m. f. jour.*
Do, das, dedi, datum, dare, *acc. donner.*
Dormio, is, ivi *ou* ii, itum, ire, *n. dormir.*
E *ou* ex, (*prép.*) *de*
Ejus, *gén. de* is.
Educo, is, xi, ctum, cere, *acc. tirer.*
Et, (*prép.*) *et.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Fingo, is, inxi, fictum, fingere. *acc. former.*
Firmamentum, i, *n. firmament.*
Formo, as, avi, atum, are. *acc. former.*
Homo, inis, *m. homme.*
Ille, illa, illud, *pronom, il, ell*
Immitto, is, misi, missum, mittere. *acc. envoyer.*
In, (*prép.*) *dans, sur.*
Intrà, (*prép.*) *dans l'espace d*
Is, ea, id, *pronom, lui, elle.*
Limus, i, *m. limon.*
Locus, i, *m. endroit.*
Luna, æ, *f. lune.*
Lux, lucis, *f. lumière.*
Mulier, eris, *f. femme.*
Nato, as, avi, atum, are, *n. nager.*
Nomino, as, avi, atum, are, *acc. nommer.*
Omnis, e. (*adj.*) *tout.*
Piscis, is. *m. poisson.*
Planta, æ. *f. plante.*
Postremo, (*adv.*) *enfin.*
Primus, a, um, (*adv.*) *premier.*
Quartus, a, um, (*adj.*) *quatrième.*
Qui, quæ, quod. (*pron.*) *qui, lequel.*
Quiesco, is, evi, etum, quiescere. *n. se reposer.*
Quintus, a um, (*adj.*) *cinquième.*
Secundus, a, um, (*adj.*) *deuxième.*
Septimus, a, um, (*adj.*) *septième.*
Sex, *n. de n. six.*
Sextus, a, um, (*adj.*) *sixième.*
Similitudo, inis, *f. ressemblance.*
Sol, solis, *m. soleil.*
Somnus, oris, *m. sommeil.*
Stella, æ, *f. étoile.*
Suus, a, um, (*adj.*) *sien.*
Terra, æ, *f. terre.*
Tertius, a, um, (*adj.*) *troisième.*
Unus, a, um, *n. de n. un.*
Vivo, is, vixi, victum, vivere, *n. vivre.*
Volito, as, avi, atum, are, *n. voler.*
Voco, as, avi, atum, are, *acc. appeler.*

tu es peu connue de ceux-là même qui font profession de piété ! Pour les autres ils marchent tous comme à tâtons à un sort inévitable : la mort, sans se rendre compte des lois auxquelles obéit toute la création, sans deviner la cause de leurs malheurs et le moyen d'y remédier. Personne ne réfléchit et ne veut étudier la seule science véritable, celle qui nous montrant le vide des choses d'ici-bas nous apprend d'où nous venons, ce que nous sommes, où nous allons. Et pourtant rien ne se fait en vain dans ce vaste univers. Il y a une Providence qui règle tout et rend, même en cette vie, à chacun selon ses œuvres. Ses décrets sont beaucoup plus simples qu'on ne

---

DES PREMIERS HOMMES.

sociam Adamo : sicque instituit matrimonium. Nomen primæ mulieris fuit Eva.

3.—Deus posuit Adamum et Evam in horto amœnissimo ,qui solet appellari *Paradisus terrestris*. Ingens fluvius irrigabat hortum. Erant ibi omnes arbores jucundæ aspectu, et fructus gustu suaves. Inter eas arbor scientiæ boni et mali. Deus dixit homini : utere fructibus omnium arborum paradisi, præter fructum arboris scientiæ boni et mali ; nam, si comedas illum fructum, morieris.

4.—Serpens, qui erat callidissimum omnium animantium, dixit mulieri : cur non comedis fructum istius arboris ? Mulier respondit : Deus id prohibuit. Si tetigerimus illum, mo-

Ad, (*prép.*) *à.*
Adamus, i, *m. Adam.*
Amœnus, a, um, *agréable.*
Animantia, ium, *n. animaux.*
Appello, as, avi, atum, are, *acc. appeler.*
Arbor, oris, *f. arbre.*
Aspectus, us, *m. vue.*
Bonum, i, *n. bien.*
Callidus, a, um, *rusé.*
Comedo, edis, edi, edere, *acc. manger.*
Cur, (*adv.*) *pourquoi.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Et, (*conj.*) *et.*
Eva, æ, *f. Eve.*
Fluvius, ii, *m. fleuve.*
Fructus, us, *m. fruit.*
Gustus, ûs, *m. goût.*
Homo, inis, *m. homme.*
Hortus, i, *m. jardin.*
Ibi, (*adv.*) *là.*
Ille, illa, illud, *il, elle, celui-là, celle-là.*
In, (*prép.*) *dans.*
Ingens, tis, *grand.*
Instituo, is, tui, tutum, tuere, *acc. instituer.*
Inter, (*prép.*) *parmi.*
Irrigo, as, avi, atum, are, *acc. arroser.*
Is, ea, id, *pronom, lui, elle.*
Iste, ista istud, *pronom ce, cet.*
Jucundus, a, um, *agréable.*
Malum, i, *n. mal.*
Matrimonium, ii, *n. mariage.*
Morior, moreris, mortuus sum, mori, *dép. mourir.*
Mulier, eris, *f. femme.*
Nam, (*conj.*) *car.*
Nomen, inis, *n. nom.*
Non, (*nég.*) *non, ne pas.*
Omnis, e. *tout.*
Paradisus, i, *m. paradis.*
Pono, is, sui, situm, nere, *acc. placer.*
Præter, (*prép.*) *excepté.*
Primus, a, um, *premier.*
Prohibeo, es, bui, bitum, bere, *acc. défendre.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel.*
Respondeo, es, di, sum, dere, *n. répondre.*
Scientia, æ, *f. science.*
Serpens, tis, *m., f. serpent.*
Si, (*conj.*) *si.*
Sicque, *pour* et sic, *et ainsi.*
Socius, a, um, *compagnon, compagne.*
Soleo, es, litus sum, solere, *n. avoir coutume.*
Suavis, ve, *agréable.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Terrestris, tre, *terrestre.*
Tango, is, tetigi, tactum, tangere, *acc. toucher.*
Utor, eris, usus sum, uti, (*dép.*) *se servir.*

le croit. Mais combien peu pénètrent au fond des choses et, sous des apparences souvent trompeuses, découvrent cachés aux yeux du vulgaire les plus cuisants chagrins. Non, non les différences, qui séparent les hommes, ne sont point aussi réelles qu'elles le paraissent. Car les différences sensibles comme la grandeur, la richesse frappent les yeux et les différences réelles, comme la santé, la vertu, (et celles-là appartiennent vraiment à l'homme) font beaucoup moins d'effet. Et que sont les premières sans les secondes pour le bonheur d'un homme. Rien ou à peu près rien.

Celui-là donc qui cherche le bonheur, et nous le cherchons tous, doit se demander tout

---

DES PREMIERS HOMMES.

riemur. Minimè, inquit serpens : non moriemini; sed eritis similes Deo, scientes bonum et malum. Mulier, decepta his verbis, decerpsit fructum et comedit; deindè obtulit viro, qui pariter comedit.

5.—Adamus fugiens conspectum Dei, se abscondit. Deus vocavit illum : Adame, Adame. Qui respondit : timui conspectum tuum, et abscondi me. Cur times, inquit Deus, nisi quia comedisti fructum vetitum ? Adamus respondit : mulier, quam dedisti mihi sociam, porrexit mihi fructum istum, ut ederem. Dominus dixit mulieri : cur fecisti hoc ? Quæ respondit : serpens me decepit.

6.—Dominus dixit serpenti : quia decepisti

Ad, (*prép.*) *à.*
Abscondo, is, di, ditum, dere, *acc. cacher.*
Adamus, i, *m. Adam.*
Bonum, i, *n. mal.*
Comedo, edis, edi, edere, *acc. manger.*
Conspectus, ûs, *m.* vue.
Cur, (*adv.*) *pourquoi.*
Deceptus, a, um, *trompé.*
Decerpo, is, decerpsi, ptum, ere, *acc. cueillir.*
Decipio, is, cepi, ceptum, pere, *acc. tromper.*
Deindè, (*adv.*) *ensuite.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *dire.*
Do, das, dedi, datum, dare, *acc. donner.*
Dominus, i, *m. Seigneur.*
Edo, edis *ou* es, edit *ou* est, esum, edere *ou* esse, *manger.*
Ego, mei, mihi, me, *pronom, je, moi.*
Et, (*conj.*) *et.*
Facio, facis, feci, factum, facere *acc. faire.*
Fructus, ûs, *m. fruit.*
Fugio, is, fugi, fugitum, gere, *acc. fuir.*
Hic, hæc, hoc, *pronom, ce, cet.*
Ille, illa, illud, *pronom, il, elle.*
Inquam, is, it, *verbe défectif, dis-je, dis-tu, dit-il.*
Iste, ista, istud, *pronom, ce, cet.*
Malum, i, *n. mal.*
Minimè, (*adv.*) *nullement.*
Morior, moreris, mortuus sum, mori, (*dép.*) *mourir.*
Mulier, eris, *f. femme.*
Nisi, (*conj.*) *à moins que.*
Non, (*nég.*) *ne pas.*
Offero, fers, obtuli, oblatum, offere, *acc. offrir.*
Pariter, (*adv.*) *pareillement.*
Porrigo, is, rexi, rectum, rigere, *acc. présenter.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel, laquelle.*
Quia, (*conj.*) *parceque.*
Respondeo, es, di, sum, dere, *répondre.*
Sed, (*conj.*) *mais.*
Serpens, tis, *m. f. serpent.*
Scio, is, ivi *ou* ii, itum, ire, *savoir.*
Similis, e, *semblable.*
Socius, a, um, *compagnon, compagne.*
Sui, sibi, se, *pronom, soi, se.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Timeo, es, mui, mere, *craindre.*
Tuus, a, um, *ton, ta, tien, tienne.*
Ut, (*conj.*) *afin que.*
Verbum, i, *n. parole.*
Veto, as, ui, itum, are, *défendre.*
Vir, viri, *m. homme.*
Voco, as, avi, atum, are, *acc. appeler.*

d'abord. Où est le bonheur ? Et le bonheur n'est pas une chose tellement idéale qu'il ne puisse se définir par un ensemble de caractères dont les principaux sont la joie, l'espérance et surtout la paix. Le malheur au contraire c'est l'inquiétude, la tristesse, le découragement ou le désespoir. Où donc est le bonheur ? Où doit-il être ? Est-il dans la grandeur, la richesse ou la science. Très-peu d'hommes alors sont appelés au bonheur. Car les grands, les riches et les savants sont en bien petit nombre sur la terre. Et on ne peut arriver à être de ce petit nombre qu'à force de peines et de souffrances. Et d'ailleurs, puisque le bonheur est un besoin de tous il doit être à la portée

---

DES PREMIERS HOMMES.

mulierem, eris odiosus et exsecratus inter omnia animantia : reptabis super pectus et comedes terram. Inimicitiæ erunt inter te et mulierem; ipsa olim conteret caput tuum. Dixit etiam mulieri : afficiam te multis malis; paries liberos in dolore, et eris in potestate viri.

7.—Deindè Deus dixit Adamo : quia gessisti morem uxori tuæ, habebis terram infestam ; ea fundet tibi spinas et carduos. Quæres ex eâ victum cum multo labore, donec abeas in terram, è quâ ortus es. Tùm ejecit Adamum et Evam ex horto, ut ille coleret terram ; et collocavit angelum, qui præferebat manu gladium igneum, ut custodiret aditum paradisi.

Ad, (*prép.*) *à.*
Abeo, is, ivi *ou* ii, itum, ire, *n. retourner.*
Adamus, i, *m. Adam.*
Aditus, ûs, *m. entrée.*
Afficio, is, feci, ectum, icere, *accabler.*
Animantia, ium, *n. pl. animaux.*
Angelus, i, *m. ange.*
Caput, itis, *n. tête.*
Carduus, i, *m. chardon.*
Colo, is, lui, cultum, lere, *acc. cultiver.*
Colloco, as, avi, um, are, *acc. placer.*
Comedo, edis, edi, edere, *acc. manger.*
Contero, is, trivi, tritum, terere, *écraser.*
Cum, (*prép.*) *avec.*
Custodio, is, ivi *et* ii, itum, ire, *acc. garder.*
Deindè, (*adv.*) *ensuite.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *dire.*
Dolor, oris, *m. douleur.*
Donec, (*conj.*) *jusqu'à ce que.*
E *ou* ex, (*prép.*) *de.*
Ejicio, cis, jeci, jectum, jicere, *acc. chasser.*
Et, (*conj.*) *et.*
Etiam, (*conj.*) *aussi, même.*
Eva, æ, *f. Ève.*
Exaecror, aris, atus sum, ari, (*dép.*) *maudire.*
Fundo, is, fudi, fusum, fundere, *acc. produire.*
Gero, is, gessi, gestum, rere, *acc. avoir.*
Gladius, ii, *m. glaive.*
Habeo, es, ui, bitum, bere, *acc. avoir.*
Hortus, i, *m. jardin.*
Igneus, a, um, *de feu.*
Ille, illa, illud, *pronom, il, elle.*
In, (*prép.*) *sous.*
Infestus, a, um, *ennemi.*
Inimicitia, æ, *inimitié.*
Inter, (*prép.*) *parmi.*
Ipse, ipsa, ipsum, *pronom, lui-même, elle-même.*
Is, ea, id, *pronom, lui, elle.*
Labor, oris, *m. travail.*
Liberi, rorum *et* rûm, *m. pl. enfants.*
Malum, i, *n. mal.*
Manus, ûs, *f. main.*
Mos, moris, *m. complaisance.*
Mulier, eris, *f. femme.*
Multus, a, um, *beaucoup.*
Odiosus, a, um, *odieux.*
Olim, (*adv.*) *un jour.*
Omnis, e, *tout.*
Orior, reris, ortus sum, riri, (*dép.*) *sortir de.*
Paradisus, i, *m. paradis.*
Pario, is, peperi, partum, parere *acc. enfanter.*
Pectus, oris, *n. poitrine.*
Potestas, atis, *f. puissance.*
Præfero, fers, tuli, latum, ferre, *acc. porter devant soi.*
Quæro, is, sivi *ou* sii, situm, rere, *acc. tirer.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel.*
Quia, (*conj.*) *parceque.*
Repto, as, avi, atum, are, *n. ramper.*
Spina, æ, *f. épine.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Super, (*prép.*) *sur.*
Terra æ, *f. terre.*
Tu, tui, tibi, te, *tu, toi.*
Tum, (*adv.*) *alors.*
Ut, (*conj.*) *afin que.*
Uxor, oris, *f. épouse.*
Victus, ûs, *m. nourriture.*
Vir, viri, *m. homm*

de tous. Où est-il donc? Dans l'amour. Aimer, aimer beaucoup, aimer jusqu'à la fin et par conséquent n'aimer que des choses toujours aimables, voilà le bonheur. Quiconque aime des personnes ou des choses, qui peuvent changer et qui changent; quiconque s'attache d'un attachement tenant lui-même à certaines considérations de jeunesse ou de santé, qui peuvent varier et qui varient, s'expose à sentir bientôt le vide de ses affections perdues et dès lors à être malheureux. Pour être heureux, pour être toujours heureux il faut aimer Dieu et aimer en Dieu et ne voir la vie que ce qu'elle est en réalité, un passage vers l'éternité, un chemin qui aboutit à Dieu c'est-à-

---

DES PREMIERS HOMMES.

8—Adamus habuit multos liberos, inter quos Caïnus et Abel numérantur: hic fuit pastor, ille agricola. Uterque obtulit dona Domino: Caïnus quidem, fructus terræ, Abel autem, oves egregias. Dona Abelis placuerunt Deo, non autem dona Caïni: quod Caïnus ægrè tulit. Dominus dixit Caïno: cur invides fratri? Si rectè facies, recipies mercedem; sin autem malè, lues pœnam peccati.

9.—Caïnus non paruit Deo monenti; dissimulans iram, dixit fratri suo: age, eamus deambulatum. Itaque unà ambo abierunt foràs, et quùm essent in agro, Caïnus irruit in Abelem, et interfecit illum. Deus dixit Caïno

Ad, *ou* ab, (*prép*) *de.*
Abel, is, *m. Abel.*
Abeo, is, ivi *ou* ii, itum, ire, *n. s'en aller.*
Adamus, i, *m. Adam.*
Ægrè, (*adv.*) *avec peine.*
Ager, agri, *m. champ.*
Ago, is, egi, actum, agere, *aller.*
Agricola, æ, *m. laboureur.*
Ambo, æ, o, *adj. pl. tous les deux.*
Autem, (*conj.*) *mais.*
Caïnus, i, *m. Caïn.*
Cur, (*adv.*) *pourquoi.*
Deambulo, as, avi, atum, are, *n. se promener.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Dissimulo, as, avi, atum, are *acc. dissimuler.*
Dominus, i, *m. Seigneur.*
Egregius, a, um, (*adj.*) *choisi.*
Eo, is, ivi *ou* ii, itum, ire, *aller.*
Et, (*conj.*) *et.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Fero, fers, tuli, latum, ferre, *acc. supporter.*
Foràs, (*adv.*) *dehors.*
Frater, tris, *m. frère.*
Fructus, ûs, *m. fruit.*
Habeo, es, bui, bitum, bere, *avoir.*
Hic, hæc, hoc, *pron. ce, cette, celui-ci, celle-ci.*
Ille, illa, illud, *pron. il, elle.*
In, (*prép.*) *dans.*
Inter, (*prép.*) *parmi.*
Interficio, is, feci, fectum, ficere, *tuer.*
Invideo, es, vidi, visum, videre, *n. être jaloux.*
Ira, æ, *f. colère.*
Irruo, is, rui, ruere, *n. se jeter sur.*
Itaque, (*conj.*) *c'est pourquoi.*
Libero, rorum *et* rûm, *m. pl. les enfants.*
Luo, is, lui, luere, *acc. porter.*
Malè, (*adv.*) *mal.*
Merces, edis, *f. récompense.*
Moneo, es, nui, nitum, monere, *avertir.*
Multus, a, um, *beaucoup.*
Non, (*nég.*) *non, ne pas.*
Numero, as, avi, atum, are, *acc. compter.*
Offero, fers, obtuli, oblatum, ferre, *acc. offrir.*
Ovis, is, *f. brebis.*
Pareo, res, rui, rere, *obéir.*
Pastor, oris, *m. berger.*
Peccatum, i, *n. péché.*
Placeo, es, cui, citum, cere, *n. plaire.*
Pœna, æ, *f. peine.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel, laquelle.*
Quidem, (*adv.*) *à la vérité.*
Quem, (*conj.*) *lorsque.*
Recipio, is, cepi, ceptum, cipere *acc. recevoir.*
Rectè, (*adv.*) *bien.*
Si, (*conj.*) *si.*
Sin, (*conj.*) *mais, si.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Suus, a, um.
Terra, æ, *f. terre.*
Unà, (*adv.*) *ensemble.*
Uterque, traque, trumque, *gén.* utriusque, *l'un et l'autre.*

dire à l'expression la plus haute et la plus complète du bonheur. Car Dieu est notre fin et nous sommes destinés à l'aimer d'un amour plus grand que tous les amours de la terre réunis ensemble. Mais ici-bas nous sommes dans l'épreuve et Dieu se cache plus ou moins. Apprendre à le connaître et à l'aimer tel doit être le but principal de toutes nos actions ; et, si Dieu est juste et il l'est, le bonheur doit être la récompense de ceux, qui le cherchent, et le malheur la punition de ceux qui ne le cherchent pas et, comme il y a très-peu d'hommes à chercher Dieu et encore moins à le chercher parfaitement, il doit y avoir et il y a en effet fort peu d'hommes

---

DES PREMIERS HOMMES.

ubi est tuus frater ? Caïnus respondit : nescio ; nùm ego sum custos fratris mei ?

10.—Deus dixit Caïno : Caïne, quid fecisti ? Sanguis fratris tui, quem ipse fudisti manu tuâ, clamat ad me. Infesta tibi erit terra, quæ bibit sanguinem Abelis ; quùm colueris eam longo et duro labore, nullos ferct fructus ; eris vagus in orbe terrarum. Caïnus, desperans veniam, fugit.

11.—Postquàm numerus hominum crevit, omnia vitia invaluêre. Quare offensus Deus statuit perdere hominum genus diluvio. Attamen pepercit Noëmo et liberis ejus, quia colebant virtutem. Noëmus admonitus à Deo, exstruxit ingentem arcam in modum navis ;

Ab, (*prép.*) *par.*
Ad, (*prép.*) *vers.*
Admoneo, es, nui, nitum, nere, *acc. avertir.*
Arca, æ, *f. arche.*
Attamen, (*conj.*) *cependant.*
Bibo, is, bi, bitum, bere, *acc. boire.*
Caïnus, i, *m. Caïn.*
Clamo, as, avi, atum, are, *crier.*
Colo, is, lui, cultum, lere, *acc. pratiquer, cultiver.*
Cresco, scis, crevi, cretum, scere, *s'augmenter.*
Custos, odis, *m. gardien.*
Despero, as, avi, atum, are, *désespérer.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Diluvium, ii, *n. déluge.*
Durus, a, um, *pénible.*
Ego, mei, mihi, me, *pron. je moi.*
Et, (*conj.*) *et.*
Exstruo, is, struxi, structum, struere, *acc construire.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Fero, fers, tuli, latum, ferre, *acc. porter.*
Frater, tris, *m. frère.*
Fructus, ûs, *m. fruit.*
Fugio, is, fugi, fugitum, gere, *n. s'enfuir.*
Fundo, is, fudi, fusum, fundere, *acc. répandre.*
Genus, neris, *n. race.*
Homo, inis, *m. homme.*
In, (*prép.*) *sur.*
Infestus, a, um, (*adj.*) *ennemi.*
Ingens, tis, *m. f. n. grand.*
Invalesco, is, valui, lescere, *se répandre.*
Ipse, ipsa, ipsum, *pron. même, lui-même.*
Is, ea, id, *pron. lui, elle, celui celle.*
Labor, oris, *m. travail.*
Liberi, rorum et rûm, *m. pl. les enfants.*
Longus, a, um, *long.*
Manus, ûs, *f. main.*
Meus, a, um, *mon, ma; le mien, la mienne.*
Modus, i, *m. façon.* In modum, *en forme de.*
Navis, is, *f vaisseau.*
Nescio, is, ivi, *et* ii, itum, ire, *ne savoir pas.*
Noemus, i, *m. Noé.*
Num, (*conj.*) *est-ce que.*
Numerus, i, *m. nombre.*
Offendo, is, di, sum, dere, *n. offenser.*
Omnis, *m. f.* ne, *n. tout.*
Orbis, is, *m. terre.*
Parco, is, peperci, parcitum, cere, *épargner.*
Perdo, is, didi, ditum, dere, *acc. détruire.*
Postquàm, (*conj.*) *après que.*
Respondeo, es, di, sum, dere, *répondre.*
Sanguis, inis, *m. sang.*
Statuo, is, tui, tutum, tuere, *résoudre.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Terra, æ, *f. terre.*
Tu, tui, tibi, te, *pron. tu, toi.*
Tuus, a, um, *ton, ta, tien, tienne.*
Ubi, (*adv.*) *où.*
Vagus, a, um, *errant.*
Venia, æ, *f. pardon.*
Virtus utis, *f. vertu.*
Vitium, ii, *n. vice.*

heureux. Et en effet qui est content de son sort.

En revanche le nombre des sots est grand. Etre riche et le paraître, être intelligent et le paraître; se faire ce qu'on appelle une belle position pour jouir (*mais quand? et comment?*) voilà ce que cherchent la plupart des hommes, sans jamais arriver à quelque chose de stable, sans même avoir un but bien déterminé. On ne sait pas au juste ce que l'on veut; ou bien, si on le sait, on s'efforce de plier tous les événements à sa manière de voir. Dès lors tout ce qui nous contrarie devient un malheur; et, comme nous ne pouvons commander aux événements, les sujets de chagrins et de peines se multiplient sans

---

DES PREMIERS HOMMES.

linivit eam bitumine, et in eam induxit par unum omnium avium et animantium.

12.—Postquàm Noëmus ipse ingressus est arcam cum conjuge, tribus filiis et totidem nuribus, aquæ maris et omnium fontium eruperunt. Simul pluvia ingens cecidit per quadraginta dies et totidem noctes. Aqua operuit universam terram, ita ut superaret quindecim cubitis altissimos montes. Omnia absumpta sunt diluvio: arca autem sublevata aquis fluitabat in alto.

13—Deus immisit ventum vehementem, et sensim aquæ imminutæ sunt. Tandem, mense undecimo, postquam diluvium cœperat, Noëmus aperuit fenestram arcæ, et emisit corvum

Ab, (*prép.*) *de*
Absumo, is, sumpsi, sumptum, ere, *acc. détruire.*
Altum, i, *n. surface.*
Altus, a, um, (*ad .*) *haut.*
Animantia, ium, *n. pl. animaux.*
Aperio, is, rui, pertum, rire, *acc. ouvrir.*
Aqua, æ *f. eau.*
Arca, æ, *f. arche.*
Autem, (*conj.*) *mais.*
Bitumen, inis, *n. bitume.*
Cado, is, cecidi, casum, cadere, *n. tomber.*
Cœpi, isti, ptum, pisse, *acc. commencer.*
Conjux, gis, *m. f. époux, épouse.*
Corvus, i, *m. corbeau.*
Cubitus, i, *m. coudée.*
Cum, (*prép.*) *avec.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dies, ei, *m. f. jour.*
Diluvium, ii, *n. déluge.*
Emitto, is, misi, missum, mittere, *acc. lâcher.*
Erumpo, is, rupi, ruptum, rumpere, *n. sortir avec impétuosité.*
Et, (*prép.*) *et.*
Fenestra, æ, *f. fenêtre.*
Filius, ii, *m. fils.*
Fluito, as, avi, atum, are, *n. flotter.*
Fons, fontis, *m. fontaine.*
Imminuo, is, nui, nutum, nuere, *acc. diminuer.*
Immito, is, misi, missum, mittere, *acc. diminuer.*
In, (*prép.*) *dans, sur.*
Induco, is, duxi, ductum, cere, *acc. faire entrer.*
Ingens, *m. f. n.* tis, *grand.*
Ingredior, deris, gressus sum, gredi, (*dép.*) *entrer.*
Ipse, ipsa, ipsum, *pron. même, lui-même.*
Is, ea, id, *pron. lui, elle.*
Ità, (*adv.*) *ainsi..* Ità ut, *de telle sorte que.*
Linio, is, ivi, itum, ire, *acc. enduire.*
Mare, is, *n. mer.*
Mensis, is, *f. mois.*
Mons, tis, *m. montagne.*
Noemus, i, *m. Noé*
Nox, noctis, *f. nuit.*
Nurus, ûs, *bru.*
Omnis, *m. f.* e, *n. tout.*
Operio, is, perui, pertum, perire, *acc. couvrir.*
Par, paris, (*subst.*) *n. couple.*
Per, (*prép.*) *pendant.*
Pluvia, æ. *f. pluie.*
Postquàm, (*conj.*) *après que.*
Sensim, (*adv.*) *peu à peu.*
Simul, (*adv.*) *en même temps.*
Sublevatus, a, um, *part. passé de* sublevo, *soulevé.*
Supero, as, avi, atum, are, *acc. surpasser.*
Tandem, (*adv.*) *enfin.*
Terra, æ, *f. terre.*
Totidem, *indécl. autant.*
Tres, *m. f.* tria, *n. trois.*
Undecimus, a, um, *onzième.*
Universus, a, um, *entier.*
Unus, a, um, *seul, un seul.*
Ut, (*conj.*) *que.*
Vehemens, *m. f. n.* tis, *violent.*
Ventus, i, *m. vent.*

cesse sous nos pas. La sagesse consiste bien plutôt à se soumettre aux évènements. Mais là est le difficile et pourtant là est le secret de la paix et du bonheur. Aussi y a-t-il parmi les hommes deux grandes distinctions : 1° ceux qui se font le centre de tout et ceux-là sont de beaucoup les plus nombreux ; 2° ceux qui rapportent tout à une volonté supérieure. Ceux-là sont rares et même très-rares. Au reste dans ces deux catégories, il y a des degrés. Les premiers ce sont les enfants des hommes, les seconds les enfants de Dieu. Pour les premiers, le mal est tout ce qui leur est contraire ; le bien tout ce qui leur est favorable. Sans doute en principe ils n'accep-

---

DES PREMIERS HOMMES.

qui non est reversus. Deinde emisit columbam ; quùm ea non invenisset locum ubi poneret pedem, reversa est ad Noëmum, qui extendit manum, et intulit eam in arcam. Columba rursum emissa attulit in ore suo ramum olivæ virentis, quo finis diluvii significabitur.

14.—Noëmus egressus est ex arcâ, postquàm ibi inclusus fuerat per annum totum ipse et familia ejus ; eduxit secum aves cæteraque animantia. Tùm erexit altare, et obtulit sacrificium Domino. Deus dixit illi ; non delebo deinceps genus hominum ; ponam arcum meum in nubibus, et erit signum fœderis quod facio nobiscum. Quum obduxero nubes

Ad, (*prép.*) *vers.*
Affero, affers, attuli, allatum, affere, *acc. apporter.*
Al are, is, *n. autel.*
Animantia, ium, *n. pl. les animaux.*
Annus, i, *m. an, année.*
Arca, æ, *f. arche.*
Arcus, ûs, *m. arc-en-ciel.*
Avis, is, *f. oiseau.*
Cæteri, æ, a, *adj. pl. les autres.*
Columba, æ, *f. colombe.*
Deinceps, (*adv.*) *désormais.*
Deindè, (*adv.*) *ensuite.*
Deleo, es, evi, etum, ere, *acc. détruire.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Diluvium, ii, *n. déluge.*
Dominus, i, *m. Seigneur.*
Educo, is, xi, ctum, cere, *acc. tirer.*
Egredior, deris, gressus sum, gredi, *n.* (*dép.*) *sortir.*
Emitto, is, misi, missum, mittere, *acc. lâcher.*
Erigo, is, erexi, erectum, rigere, *acc. lever.*
Et, (*conj.*) *et.*
E *ou* ex, (*prép.*) *de*
Extendo, is, di, sum, dere, *acc. étendre.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Familia, æ, *f. famille.*
Finis, is, *m. f. fin.*
Fœdus, deris, *n. alliance.*
Genus, neris, *n. race.*
Homo, inis, *m. homme.*
Ibi, (*adv.*) *là.*
In, (*prép.*) *dans.*
Includo, is, clusi, clusum, dere, *acc. enfermer.*
Infero, fers, intuli, illatum, ferre, *acc. porter dans.*
Invenio, is, veni, ventum, venire, *acc. trouver.*
Ipse, ipsa, ipsum, *pron. même, lui-même.*
Is, ea, id, *pron. lui, elle, celui, celle.*
Locus, i, *m. endroit.*
Manus, ûs, *f. main*
Meus, mea, meum, *mon, ma.*
Nobiscum, *au lieu de* cum nobis, *avec nous.*
Noemus, i, *m. Noé.*
Non, (*adv.*) *non, ne pas.*
Nubes, is, *f. nue.*
Obduco, is, xi, ctum, cere, *acc. couvrir.*
Offero, fers, obtuli, oblatum, ferre, *acc. offrir.*
Oliva, æ, *olivier.*
Os, oris, *n. bec.*
Per, (*prép.*) *pendant.*
Pes, pedis, *m. pied.*
Pono, is, sui, situm, nere, *acc. placer.*
Postquàm, (*conj.*) *après que.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel, laquelle.*
Quum, (*conj.*) *comme.*
Ramus, i, *m branche.*
Revertor, eris, versus sum, verti, (*dép.*) *revenir.*
Rursùm, (*adv.*) *de nouveau.*
Sacrificium, ii, *n sacrifice.*
Secum, *avec soi* ou *avec lui.*
Significo, as, avi, atum, are, *acc. signifier.*
Signum, i, *n. signe.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Suus, a, um, *son, sa, le sien.*
Totus, a, um, *tout entier.*
Tùm, (*adv.*) *alors.*
Ubi, (*adv.*) *où.*
Vireo, es, rui, rere, *n. verdoyer.*

tent pas une pareille distinction du bien et du mal ; mais en pratique leur conduite se bâse sur cette distinction. Aussi quelles funestes conséquences doivent découler et découlent de ce faux principe. Que d'injustices, que de guerres il a dû enfanter et il enfantera encore. Les seconds ce sont les enfants de Dieu. D'eux et de leur principe vient tout le bien qui se fait sur la terre. Ainsi donc deux principes, deux drapeaux : le drapeau du bien et le drapeau du mal ; tous deux avec leurs mille formes, leurs mille variétés, toujours en lutte l'un contre l'autre dans une lutte gigantesque, qui commencée depuis six mille ans se perpétue à travers les siècles et a

---

DES PREMIERS HOMMES.

cœlo, arcus meus apparebit, et recordabor fœderis mei, nec unquàm diluvium erit ad perdendum orbem terrarum.

15.—Omnes gentes propagatæ sunt à filiis Noëmi. Semus incoluit Asiam ; Chamus, Africam ; Japhetus Europam. Pœna diluvii non deterruit homines à vitiis, sed brevi facti sunt pejores quàm priùs. Obliti sunt Dei creatoris ; adorabant solem et lunam ; non verebantur parentes ; dicebant mendacium : uno verbo, se contaminabant omnibus flagitiis.

16.—Quidam tamen sancti viri coluerunt veram religionem et virtutem inter quos fuit Abrahamus è genere Semi. Deus fecit fœdus cum illo his verbis : exi è domo paternâ,

Ab, (*prép.*) *de, par.*
Abrahamus, i, *m. Abraham.*
Ad, (*prép.*) *pour.*
Adoro, as, avi, atum, are, *acc. adorer.*
Africa, æ, *f. l'Afrique.*
Appareo, es, rui, ritum, rere, *apparaître.*
Arcus, ûs, *m. arc-en-ciel.*
Asia, æ, *f. Asie.*
Brevi, (*adv.*) *bientôt.*
Chamus, i, *m. Cham.*
Cœlum, i, *n. le ciel.*
Colo, is, lui, cultum, lere, *acc. pratiquer.*
Contamino, as, avi, atum, are, *souiller.*
Creator, oris, *m. créateur.*
Cum, (*prép.*) *avec.*
Deterreo, res, rui, ritum, rere, *acc. détourner.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Diluvium, ii, *n. déluge.*
Domus, mi *ou* mûs, *f. maison.*
E *ou* **ex**, (*prép.*) *de.*
Et, (*conj.*) *et.*
Europa, æ, *f. Europe.*
Exeo, is, ivi, *ou* ii, itum, ire, *sortir.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Filius, ii, *m. fils.*
Fio, fis, factus sum, fieri, *passif de* facio, *devenir.*
Flagitium,, ii, *n. infamie.*
Fœdus, deris, *n. alliance.*
Gens, gentis, *f. nation.*
Genus, neris, *n. race.*
Hic, hæc, hoc, *pron. ce, cette, celui-ci, celle-ci.*
Homo, inis, *m. homme.*
Ille, illa, illud, *pron. il, elle, celui-là, celle-là.*
Incolo, is, colui, colere, *habiter.*
Inter, (*prép.*) *parmi.*
Japhetus, i, *m. Japhet.*
Luna, æ, *f. lune.*
Mendacium, ii, *m. mensonge.*
Meus, mea, meum, *mon, ma.*
Nec, (*conj.*) *pour* et non, *ni et ne.*
Noemus, i, *m. Noé.*
Non, (*adv.*) *non, ne pas.*
Obliviscor, eris, blitus sum, bliviscl, (*dép.*) *oublier.*
Omnis, e, *tout.*
Orbis, is, *m. terre.*
Parens, tis, *m. f. parent.*
Paternus, a, um, *paternel.*
Pejor, *m. f.* us, *n.* oris, *plus mauvais.*
Perdo, is, didi, ditum, dere, *acc. détruire.*
Pœna, æ, *f. châtiment.*
Priûs, (*adv.*) *auparavant.*
Propago, as, avi, atum, are, *acc. multiplier.*
Quàm, (*conj.*) *que.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel, laquelle.*
Quidam, quædam, quoddam, *certain, un.*
Recordor, aris, atus sum, ari, (*dép.*) *se ressouvenir.*
Religio, onis, *f. religion.*
Sanctus, a, um, *saint.*
Sed, (*conj.*) *mais.*
Semus, i, *m. Sem.*
Sol, solis, *m. soleil.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Sui, sibi, se, *pron. soi, se, de soi.*
Tamen, (*conj.*) *cependant.*
Terra, æ, *f. terre.*
Unquàm, (*adv.*) *jamais.*
Verbum, i, *n. parole.* uno verbo, *en un mot.*
Vereor, reris, veritus sum, vereri, (*dép.*) *respecter.*
Verus, a, um, *véritable.*
Vir, viri, *m. homme.*
Virtus, tutis, *f. vertu.*
Vitium, ii, *n. vice.*

pour but l'édification de la cité céleste et la ruine de l'empire de Satan. *Omnia propter electos.* Tout pour les élus.

Voyons dans le paradis terrestre le premier épisode de ce combat acharné. Nous en comprendrons mieux les conséquences. Mais auparavant soulevons ce voile impénétrable, qui nous cache les choses invisibles ; et tâchons, s'il se peut, à l'aide des jalons que Dieu dans sa bonté nous a donnés lui-même, de reconstruire cet enchaînement mystérieux de notre histoire. Elle commence, à vrai dire, au jour où Satan l'ange de la lumière se révolta contre son créateur. Satan, comme nous tiré du néant avait été fait le plus beau des esprits

---

DES PREMIERS HOMMES.

desere patriam, et pete regionem quam daturus sum posteris tuis ; augebo te prole numerorâ ; eris pater multarum gentium, ac per te omnes orbis nationes erunt bonis cumulatæ. Aspice cœlum ; dinumera stellas, si potes ; tua progenies eas æquabit numero.

17.—Abrahamus jàm senuerat, et Sara ejus uxor erat sterilis. Quibus tamen Deus promisit filium ex eis nasciturum. Habebis, inquit, filium ex Sarâ conjuge tuâ. Quod audiens Sara risit, nec statim adhibuit fidem promissis Dei, et idcircò reprehensa est à Deo. Abrahamus autem credidit Deo pollicenti. Et verò, uno post anno, filius natus est Abrahamo, qui vocavit eum Isaacum.

A, ab, (*prép.*) *de, par.*
Abrahamus, i, *m. Abraham.*
Ac, (*conj.*) *et.*
Adhibeo, es, bui, bitum, bere, *acc.* adhibere fidem, *ajouter foi.*
Adspicio, *ou* aspicio, is, pexi, pectum, spicere, *acc. regarder.*
Æquo, as, avi, atum, are, *acc. égaler.*
Annus, i, *m. an, année.*
Audio, is, ivi, *ou* ii, itum, ire, *acc. entendre.*
Augeo, es, xi, ctum, gere, *acc. augmenter.*
Autem, (*conj.*) *mais.*
Bonum, i, *n. bien.*
Cœlum, i, *n. ciel.*
Conjux, gis, *m. f. époux, épouse.*
Credo, is, didi, ditum, dere, *acc. croire.*
Cumulo, as, avi, atum, are, *acc. combler.*
Desero, is, rui, sertum, erere, *acc. abandonner.*
Deus, i, *m. Dieu.*
Dinumero, as, avi, atum, are, *acc. compter.*
Do, das, dedi, datum, dare, *acc. donner.*
E *ou* ex, (*prép.*) *de, après.*
Et, (*conj.*) *et.*
Fides, ei, *f. foi.*
Filius, ii, *m. fils.*
Gens, gentis, *f. nation.*
Habeo, es, bui, bitum, bere, *acc. avoir.*
Idcirco, (*adv.*) *pour cela.*
Inquam, is. it, *verbe défectif, dis-je, dis-tu, dit-il.*
Is, ea, id, *pron. lui, elle; ce, cette.*
Isaacus, i, *m. Isaac.*
Jàm, (*adv.*) *déjà.*
Multus, a, um, *nombreux.*
Nascor, eris, natus sum, nasci, (*dép.*) *naître.*
Natio, onis, *nation, peuple.*
Nec, (*conj.*) *pour* et non *ni* et *ne pas.*
Numero, as, avi, atum, are, *acc. compter.*
Numerosus, a, um, *nombreux.*
Omnis, e, *tout.*
Pater, tris, *m. père.*
Patria, æ, *f. patrie.*
Per, (*prép.*) *par.*
Peto, is, ivi *ou* ii, itum, ere, *acc. aller à.*
Polliceor, eris, licitus sum, liceri, (*dép.*) *promettre.*
Possum, potes, tui, posse, *pouvoir.*
Post, (*prép.*) *après.*
Posteri, orum, *m. pl. les descendants.*
Progenies, ei, *f. race.*
Proles, is, *f. race.*
Promissum, i, *n. promesse.*
Promitto, is, misi, missum, mittere, *acc. promettre.*
Qui, quæ, quod, *qui, lequel, laquelle.*
Regio, onis, *f. lieu, pays.*
Reprehendo, is, di, sum, dere, *blâmer.*
Rideo, es, risi, risum, ridere, *n. rire.*
Sara, æ, *f. Sara.*
Senesco, is, nui, nescere *n. vieillir.*
Si, (*conj.*) *si.*
Statim, (*adv.*) *aussitôt.*
Stella, æ, *f. étoile.*
Sterilis, le, *stérile.*
Sum, es, fui, esse, *être.*
Tamen, (*conj.*) *cependant*
Tùm, (*adv. alors.*
Tuus, a, um, *ton, ta, tien, tienne.*
Unus, a, um, *seul, le seul.*
Uxor, oris, *f. épouse.*
Vero, (*conj.*) *mais.*
Voco, as, avi, atum, are, *acc. appeler.*

célestes. Il était le fils bien-aimé du très-haut. A lui obéissaient mille et mille légions. L'épreuve vient, il se regarde et il tombe. Enivré de sa gloire et de sa puissance il veut égaler Dieu et il appelle à la révolte tous les habitants du ciel. Michel effrayé de tant d'audace résiste à l'archange rebelle et s'oppose à sa coupable entreprise. Alors commence entre eux ce combat sans pareil, dont nous ne saurions comprendre la nature, nous faibles mortels dont l'intelligence a été obscurcie par le péché. Tout ce que nous pouvons savoir c'est que le cri de guerre de Michel était : *Quis ut Deus.* Qui est comme Dieu ; et le cri de Satan : Je ne servirai pas. *Non serviam.*

DES PREMIERS HOMMES.

18.—Postquàm Isaacus adolevit, Deus tentans fidem Abrahamini, dixit illi : Abrahame, tolle filium tuum unicum quem amas, et immola eum mihi in monte quem ostendam tibi. Abrahamus non dubitavit parere Deo jubenti ; imposuit ligna Isaaco : ipse verò portabat ignem et gladium. Quùm iter facerent simùl, Isaacus dixit patri : mî pater, ecce ligna et ignis, sed ubinam est hostia immolanda ? Cui Abrahamus : Deus, inquit, sibi providebit hostiam, filî mî.

19.—Ubi pervenerunt ambo in locum designatum, Abrahamus exstruxit aram, disposuit ligna, alligavit Isaacum super struem lignorum, deindè arripuit gladium. Tùm an-

Ab, (*prép.*) *de.*
Abrahamus, i, *m. Abraham.*
Adolesco, is, adolevi, adultum, adolescere, *n. devenir grand.*
Alligo, as, avi, atum, are, *acc. attacher.*
Ambo, æ, o, (*adj. pl.*) *tous deux.*
Amor, oris, *m. amour.*
Ara, æ, *f. autel.*
Arripio, is, pui, reptum, ripere, *acc. saisir.*
Deindè, (*adv.*) *ensuite.*
Designo. as, avi, atum, are, *acc. désigner.*
Deus, Dei, *m. Dieu.*
Dico, is, dixi, dictum, dicere, *acc. dire.*
Dispono, is, posui, positum, ponere, *acc. disposer.*
Dubito, as, avi, atum, are, *faire difficulté, hésiter.*
Ecce, (*adv.*) *voici, voilà.*
Ego mei, mihi, me, *pron. je* ou *moi.*
Et, (*conj.*) *et.*
Eum, *acc. de* is.
Exstruo, is, truxi, tructum, truere, *acc. élever.*
Facio, is, feci, factum, facere, *acc. faire.*
Fides, ei, *f. foi.*
Filius, filii, m. *fils.*
Gladium, ii, *n. glaive.*
Hostia, æ, *f. victime.*
Ignis, is, *m. feu.*
Ille, illa, illud, *pron. lui.*
Immolo, as, avi, atum, are, *acc. immoler.*
Impono, is, posui, positum, ponere, *acc. donner, imposer.*
In, (*prép.*) *sur.*
Inquam, is, it, (*verbe défect.*) *dis-je, dis-tu, dit-il.*
Ipse, ipsa, ipsum, *pron. lui-même.*
Isaacus, i, *m. Isaac.*
Iter, itineris, *n. route.*
Lignum, i, *n. bois.*
Locus, i, *m. lieu.*
Meus, mea, meum, (*adj.*) *mien.*
Moneo, es, nui, nitum, nere, *acc. avertir.*
Mons, montis, *m. montagne.*
Ostendo, is, tendi, tensum, tendere, *acc. montrer.*
Pareo, es, rui, rere, *n. obéir.*
Pater, patris *m. père.*
Pervenio, is, veni, ventum, venire, *n. parvenir.*
Porto, as, avi, atum, are, *acc. porter.*
Postquàm, (*conj.*) *après que.*
Provideo, es, vidi, visum, videre, *n. prévoir, se précautionner de.*
Sed, (*conj.*) *mais.*
Simul, (*adv.*) *ensemble.*
Sui, sibi, se, *pron. soi.*
Sum, es, fui, esse, *v. subst. être.*
Super, (*prép.*) *sur.*
Strues, is, *f. monceau.*
Tento, as, avi, atum, are *acc. éprouver, mettre à l'épreuve.*
Tu, tui, tibi, te, *pron. toi.*
Tollo, is, sustuli, sublatum, tollere, *acc. prendre.*
Tùm, (*adv.*) *alors.*
Tuus, a, um, (*adj.*) *tien.*
Ubi, (*conj.*) *dès que.*
Ubinam, (*adv.*) *où? en quel lieu?*
Vero, (*conj.*) *mais.*

Non serviam. A ces deux cris les anges se divisent. Les uns prennent parti pour Michel, les autres pour Satan. Tout-à-coup Dieu paraît et ses ennemis sont confondus. Satan écrasé sous le poids de sa honte ne peut supporter la vue du maître qu'il a trahi. Le premier il se précipite au fond des enfers entraînant après lui toute l'armée des démons, qui par leur désertion et leur déroute laissent vides dans le séjour de la gloire des trônes innombrables, héritage magnifique destiné à l'homme, mais à une condition c'est qu'il obéira et ne cherchera pas comme Satan à devenir l'égal de son souverain.

DES PREMIERS HOMMES.

gelus clamavit de cœlo : Abrahame, contine manum tuam, ne noceas puero; jàm fides tua mihi perspecta est, quùm non peperceris filio tuo unico : et ego favebo tibi; remunerabo splendidè fidem tuam. Abrahamus respexit, et vidit arietem hœrent m cornibus inter vepres, quem immolavit loco filii.